

ANMELDEFORMULAR

FORMULAIRE D'INSCRIPTION / REGISTRATION FORM

Ich möchte mich für folgenden Kurs verbindlich anmelden:

Je souhaite m'inscrire au cours suivant / I hereby register for the following course:

Zeitraum / date / date : _____

Kursgebühr / tarif / fee : _____

INFORMATIONEN ZU KURSgebÜHREN AUF SEITE 2/ VEUILLEZ TROUVER LES TARIFS EN PAGE 2/ PLEASE FIND THE COURSE FEES ON PAGE 2

Name** / nom / name : _____

Adresse** / adresse / adress : _____

Telefon** / téléphone / telephone : _____

Handy / portable / mobile: _____

E-Mail** / e-mail / e-mail: _____

dFi Mitglied / membre dFi / dFi member Partner* / partenaire* / partner*: _____

Rentner / retraité / retired Arbeitslos / demandeur d'emploi / unemployed Studierende, Schüler / étudiant, élève / student

Bezahlung / Payement / Payment

Ich ermächtige den Trägerverein dFi Erlangen e.V. Zahlungen von meinem Konto mittels Lastschrift SEPA-Basis-Lastschriftverfahren unter Verwendung folgender Parameter:

J'autorise l'association dFi e.V. à prélever le montant de mon compte / I hereby authorise dFi to debit my account directly with the course fee:

Gläubiger-ID / Identifiant créancier / Creditor identifier: DE27ZZZ00000002005

Mandatsreferenz/ Référence de mandat / Mandate reference: _____

(vom dFi eingetragen und mitgeteilt / défini et communiqué par le dFi / defined and communicated by the dFi)

Bank / Banque / Bank

IBAN

BIC

Ihre Kursgebühr buchen wir am 15. des Monats nach Kursbeginn ab / Le payement est effectué le 15 du mois après le début du cours / Payments are operated on the 15th of the month after courses starts.

Vertragsbedingungen / conditions de contrat / terms of contract

1. Sie können bis zu drei Werktagen vor Beginn des Kurses schriftlich zurücktreten. Bei einem späteren Rücktritt berechnen wir neben der Kursgebühr für alle bis dahin gehaltenen Stunden zusätzlich eine Verwaltungsgebühr in Höhe von 20 EUR.

Vous pouvez annuler votre inscription par écrit au plus tard trois jours avant le début des cours. Ce délai dépassé nous vous facturerons tous les cours ayant eu lieu ainsi que 20 EUR de frais d'administration.

You can cancel your registration in written form at the latest three days before your course begins. Otherwise we will charge you all courses that took place and an administration fee of 20 EUR.

2. Bei Privatunterricht werden Absagen telefonisch oder per E-Mail angenommen. Diese haben bei einem Kurstermin vor 12 Uhr bis 18 Uhr des Vortages zu erfolgen. Bei einem Kurstermin nach 12 Uhr bis 10 Uhr des Tages. Andernfalls wird der Kurs berechnet. / Les cours particuliers peuvent être annulés par e-mail ou téléphone. Pour un cours prévu avant 12 h l'annulation doit être communiquée le jour précédent avant 18 h.

Pour un cours prévu après 12 h l'annulation doit être communiquée avant 10 h le jour du cours. Autrement le cours sera facturé. / Individual courses can be cancelled by e-mail or phone. For courses scheduled before 12 a.m. the cancellation has to be communicated the previous day before 6 p.m. For courses scheduled after 12 a.m. the cancellation has to be communicated before 10 a.m. on course day. Otherwise the course will be charged.

ICH HABE DIE VERTRAGSBEDINGUNGEN WIE AUCH DIE DATENSCHUTZINFORMATION ZUR KENNTNIS GENOMMEN / JE DECLARE AVOIR LU ET COMPRIS LES CONDITIONS DE CONTRAT ET LA DECLARATION DE CONFIDENTIALITÉ. / I HAVE READ AND UNDERSTOOD THE CONTRACTUAL CONDITIONS AND THE DATA PRIVACY STATEMENT.

Ort, Datum

Lieu, date / Place, date

Unterschrift

Signature / Signature

GEBÜHREN DEUTSCHKURSE / TARIFS COURS D'ALLEMAND / GERMAN COURSE FEE

Aktuelles Niveau / Votre niveau en allemand / Your level in german

- A1 ohne Vorkenntnisse/ sans connaissances / without prior knowledge
 A1 mit Vorkenntnissen/ avec connaissance/some knowledge
 A2 B1 B2 C1

Gewünschte Tage und Uhrzeiten/ jours et horaires préférée / desired time and day

Ziel/Wünsche des Kurses/objectives du cours/ course objectives

Kursgebühren /tarifs/ course fee

		Kursgebühr /Prix normal/ regular fee	Mitarbeiter von Employé/Employee of Siemens/ Framatome Mitglied des dFi/ Membre du dFi /Member of dFi	Ermäßigt (arbeitslos, Studenten, Rentner) /Chômeurs, étudiants, retraités/ unemployed or retired persons, students
<input type="checkbox"/> Einzelunterricht/ cours particulier / one to one lesson	10 x 90 Min.	690,-€	620,-€	590,-€
<input type="checkbox"/> Einzelunterricht/ cours particulier / one to one lesson	10 x 120 Min.	920,-€	827,-€	787,-€
		Pro Person/ par personne / per person:		
<input type="checkbox"/> Duokurs / cours duo /two participants	10 x 90 Min.	380,-€	341,-€	325,-€
<input type="checkbox"/> Duokurs / cours duo /two participants	10 x 120 Min.	506,-€	455,-€	433,-€
<input type="checkbox"/> Gruppenkurs 1 x pro Woche, ab 4 Pers./cours groupe 1x par semaine à partir de 4 pers. / group lessons 1x per week at least 4 pers.	11 x 90 Min.	185,-€	166,-€	157,-€
<input type="checkbox"/> Gruppenkurs Semi-Intensiv cours groupe semi-intensif 3 x par semaine/group lessons half intensive 3x per week	33 x 90 Min.	555,-€	498,-€	471,-€
<input type="checkbox"/> Gruppenkurs Intensiv/ cours groupe intensif (tous les jours pendant 2 semaines)/group lessons intensive, 2 weeks, 5x per week	10 x 180 Min.	336,-€	302,-€	286,-€

Wegen seines Status als gemeinnütziger Verein ist das dFi umsatzsteuerbefreit. / Selon son statut d'association, l'institut franco-allemand est exonéré de la TVA. / The dFi is an association exempt of taxes.

Das Lehrbuch ist nicht in der Kursgebühr enthalten. /Le matériel pédagogique n'est pas inclus/ course book not included